

Liechtensteiner Bulletin

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

LIECHTENSTEINER BULLETIN



Editorial:

Liebe Landsleute, Sehr geehrte Damen und Herren

Schon wieder haben wir ein neues Jahr gestartet. Vielleicht haben auch Sie in der Silvesternacht einmal in die Vergangenheit zurückgeblickt und sich anschliessend gefragt, was wohl das Neue Jahr für Sie bringt.

Mit meiner Familie durfte ich über die Weihnachtsfeiertage einige harmonische und schöne Stunden verbringen. In unserer kleinen Wohnung in Arosa genossen wir die ruhige Zeit. Draussen schneite es und der Wind pfiiff den Menschen kalt um die Ohren. In unserer Stube knisterte das Kaminholz, es war wohlig warm und so sassen wir alle an einem runden Tisch und plauderten über Gott und die Welt.

Erst als ich für einige Zeit alleine zu Hause war, hatte ich die Gelegenheit mir meine persönlichen Gedanken über die letzten Jahre und das Jahr 2011 zu machen.

Meine Familie und ich übersiedelten im Jahre 1980 nach Liechtenstein. Mensch, denke ich, das sind ja auch schon wieder 30 Jahre. In dieser langen Zeit wurden aus unseren Kindern ein stattlicher Mann und eine wunderschöne Frau. Mittlerweile bin ich schon Grossvater geworden und so langsam kehrt bei mir der Gedanke ein – ob wohl auch ich älter geworden bin?

Rückblickend muss ich zugestehen, dass mein Leben fast wie im Bilderbuch verlaufen ist. Ich fühle mich in Liechtenstein wohl und geborgen. Mein Umfeld hat sich prächtig entwickelt und wir haben in unserem Leben viele liebenswerte und schöne Bekannte und Freunde finden dürfen. Nicht zuletzt meiner Tätigkeit als Präsident im SCHWEIZER VEREIN im Fürstentum Liechtenstein verdanke ich eine Fülle von wertvollen Kontakten. Es ist somit an der Zeit, an dieser Stelle allen Mitgliedern unseres Vereines einmal DANKE zu sagen. Danke für das Vertrauen, für die ehrliche Kritik und die schönen Komplimente, die ich immer wieder zu hören bekomme. Seit 1988 bin ich im Vorstand des



Freude und Überzeugung. Darum haben wir auch einen solchen durchschlagenden Erfolg.

Vereines und an der Generalversammlung 1993 wurde ich zum Präsidenten gewählt. Ich bin stolz darauf, was der Vorstand in den letzten Jahren alles geleistet hat. Ich bin aber auch stolz darauf, dass uns die Mitglieder des Vereines immer unterstützen und uns den Rücken stärken. Unser Verein wird von vielen Menschen in Liechtenstein als leuchtendes Beispiel und als Vorzeigeverein bewertet. Ich glaube diese Menschen haben Recht. Wir tun nicht nur viel Gutes wir machen es aus

Auch im Neuen Jahr werden wir Sie wieder zu vielen geselligen und interessanten Veranstaltungen einladen. Gönnen Sie sich doch den einen oder anderen Anlass! Ich bin überzeugt, dass der Besuch beim SCHWEIZER VEREIN wesentlich nachhaltiger ist, wie ein 08-15-Fernsehabend. Der ganze Vorstand freut sich auf Sie. Ihre Teilnahme bestätigt uns, dass die vielfältige Arbeit auch von unseren Mitgliedern gewürdigt und geschätzt wird.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Liebsten ein gesundes, erfolgreiches und ein nicht allzu hektisches Neues Jahr. Geniessen Sie die Zeit und schauen Sie bei unseren Veranstaltungen vorbei. Der Slogan des SCHWEIZER VEREINES für das Jahr 2011 lautet „**Bitte erscheinen Sie – sonst weinen Sie**“

In diesem Sinne grüsse ich Sie freundlichst



Walter Herzog (Präsident)

Getragen werden

CONCORDIA
Landesvertretung Liechtenstein
Landstrasse 170, 9494 Schaan
Tel. 00423/235 09 09
www.concordia.li

CONCORDIA
Mit sicherem Gefühl

thöny
AG
PAPETERIE · BÜROBEDARF

9490 Vaduz Städtle 19 Tel. 00423 232 10 10 Fax 00423 232 88 45 Internet: www.thoeny.li	9490 Vaduz Heiligkreuz 52 Tel. 00423 232 48 61 Fax 00423 232 36 66	949 Schaan Landstrasse 41 Tel. 00423 232 17 93 Fax 00423 232 47 62
--	---	---

**365 Tage für Sie
im Dienst**

**SCHLOSS
APOTHEKE**

Vaduz

Tel. 00423 / 233 25 30

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr
Sa 8.00 - 15.00 Uhr
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

...isch Not am Ma, am Risch lüt a!

von small bis XXX-Large...



MULDEN von 1m³ - 40m³

Unser Mix: Trennmulde - Pressmulden - Deckelmulden - wasserdichte Mulden
Trockensaugen von Kohle, Kies und Sägemehl - Aushub und Flachdächer

Muldenservice - Kanalreinigung - Kanalfertsehen - Leitungsortungen
Schächte und Ölabscheider saugen - Trockensaugen von Kies und Aushub - Transporte -
Kranarbeiten - Kalk-, Beton- und Wurzelfräsen

Dienstleistungen in Gemeinden,
für Industrie und im Privatbereich
24-Stunden-Notfall-Service
+41 79 438 01 03

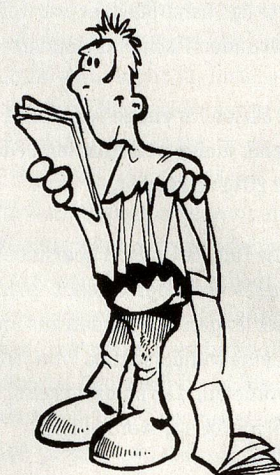
**Risch
reinigt
Rohre AG**

9490 Vaduz
KANALREINIGUNG · MULDENSERVICE
Tel. +423 232 43 58 · www.rrr.li

IMPRESSUM

Redaktion Liechtenstein:
Britta Eigner
Auring 9, 9490 Vaduz
Tel. P. (00423) 392 35 34
Tel. G. (00423) 238 88 09

Redaktionsschluss für die nächsten
Regionalseiten: 20. Februar 2011
Versand: 30. März 2011



Ch. Gerster AG

Kies - und Betonwerk
9490 Vaduz - Zollstrasse 50

Tel.Nr. Büro..... 00423 237 47 20
Tel.Nr. Kieswerk..... 237 47 15
Tel.Nr. Betonwerk..... 237 47 10
Fax Büro/Betonwerk..... 237 47 26
Fax Kieswerk..... 237 47 16

Unsere Produkte

- Beton** von erster Güte; und dies nicht zuletzt aufgrund **eigenem Kies**, der wichtigsten Rohstoffkomponente. Das Material stammt aus ein- und demselben Abbaugelände und hat folglich eine kontinuierlich gleichbleibende Beschaffenheit.
- Kies** gewaschen; in allen Sortierungen und Qualitäten (z.B.: Sand, Kies, Betonkies, Schotter, Kiessand u.a.m.) für die verschiedensten Verwendungszwecke.
- Rüfekies** ungewaschen; ein Material speziell geeignet für Naturstrassen
- Recycling** erstklassige Qualität aus reinen Betonabfällen zur Verwendung für:
- Planierung für Strassenunterbau
 - Auffüllung von Vorplätzen und auch
 - zur Herstellung von Magerbeton

63. Generalversammlung des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein, 12. November 2010

An der Generalversammlung des Schweizer Vereins konnte Präsident Walter Herzog nicht nur 86 Mitglieder herzlich willkommen heissen, sondern auch den Liechtensteiner Botschafter in Bern, Herrn Hubert Büchel.

Nach dem Apéro, der vom Ehrengast offeriert wurde, zeigte sich unser Präsident erfreut über eine typisch schweizerische Tugend, nämlich das pünktliche Erscheinen. So konnte um 19 Uhr die GV im Landgasthof Mühle in Vaduz gestartet und die Traktandenliste eröffnet werden.

Die Wahl der Stimmzähler erfolgte einstimmig und das Protokoll der 62. GV vom 13.

November 2009 wurde genehmigt und an Erich Strub verdankt. Der grösste Punkt auf der Traktandenliste war der Jahresbericht der einzelnen Veranstaltungen. Diese wurden von den jeweilig organisatorisch verantwortlichen Vorstandsmitgliedern vorgetragen.

Der Fondueplausch mit Karaoke und der Muttertagsbrunch auf dem Bauernhof kamen bei den Mitgliedern ebenso gut an wie der Kegelabend. Die Betriebsbesichtigung der Ospelt Catering AG in Nendeln und Schaan lockte über 100 Personen an. Mehr als 800 Personen nahmen am 1. August 2010 am

Entenrennen in Rydamm-City teil. Alle 3000 Enten waren in kürzester Zeit ausverkauft. Der für das Rote Kreuz bestimmte Erlös wurde auf CHF 5000.00 aufgestockt. Die Scheckübergabe fand am 17. November auf Schloss Vaduz statt und Fürstin Marie nahm den Scheck mit grosser Freude entgegen.

Am 6. September 2010 besuchte Bundespräsidentin Doris Leuthard Liechtenstein an der Lihga. Und dann war da noch die Teilnahme am Eidgenössischen Schützenfest in Aarau, an dem die Liechtensteiner Mannschaft unter 21 Auslandschweizer-Teams den zweiten Platz belegte.

Danach wurden die erfreuliche Jahresrechnung und der Revisorenbericht einstimmig angenommen.

Bei den Bestätigungswahlen wurden Vize-Präsident Heinz Felder, Fähnrich und Schützenobmann Adrian Farrèr und Daniel Jäggi, Delegierter im Auslandschweizererrat, für weitere drei Jahre gewählt. Die Seniorenbetreuerin Tamara Rüdisühli und die für die Jugend zuständige Evi Müssner traten nach 15 Jahren Vorstandsarbeit zurück. Beide wurden unter grossem Applaus zu Ehrenmitgliedern ernannt. Neu in den Vorstand gewählt wurden Assumpta Schwab, die das Amt von Tamara Rüdisühli als Seniorenbetreuerin übernimmt und Paul Vieli als Revisor. Herzlich Willkommen im Vorstand.

Britta Eigner wird neu zusätzlich die Jugendarbeit von Evi Müssner übernehmen.

Nach der erfolgreichen Beendigung der Traktandenliste konnte zum gemütlichen Teil übergegangen werden. Das Team des Landgasthof Mühle in Vaduz servierte ein köstliches Drei-Gänge-Menü. Bei einem feinen Glas Wein in gemütlicher Runde blickten so einige Mitglieder auf ein erfolgreiches und erlebnisreiches Vereinsjahr zurück.

Wir danken Walter Herzog, Heinz Felder und Verena Wildi ganz herzlich für die Organisation der GV. Den ehemaligen Vorstandsmitgliedern Evi Müssner und Tamara Rüdisühli danken wir von Herzen für ihr langjähriges Engagement und unermüdlichen Einsatz für den Verein und wünschen ihnen für die Zukunft alles Liebe und Gute und hoffen auf ein baldiges Wiedersehen bei den verschiedenen Veranstaltungen und der nächsten Generalversammlung.



Schweizerische Stiftung
PRO PATRIA
Clausiusstrasse 45
8023 Zürich

Vaduz, 14. Oktober 2010

PRO PATRIA-Sammlung 2010

Schr geehrte Damen und Herren

Wie schon seit vielen Jahren, haben wir das 1. August-Abzeichen der Pro Patria an unsere Mitglieder gesandt. Es freut uns ganz besonders, Ihnen mitteilen zu können, dass wir in diesem Jahr ein gutes Ergebnis bzw. Sponsorenbeiträge von total CHF 2'960.-- erhalten haben.

Wir werden Ihnen diesen Betrag in den nächsten Tagen auf Ihr Postcheck-Konto 80-4415-7 überweisen.

Mit freundlichen Grüssen
SCHWEIZER-VEREIN im
Fürstentum Liechtenstein

Verena Wildi, Kassier



Tamara Rüdisühli, Evi Müssner



Präsident:

Walter Herzog
Schwefelstr. 30
9490 Vaduz
Tel. P. 232 75 74, Tel. G. 237 16 16

Vizepräsident:

Heinz Felder
Schwefelstrasse 28
9490 Vaduz
Tel. P. 232 87 49, Tel. G. 237 57 00

Sekretariat:

Erika Näscher
Jedergass 60
9487 Gamprin
Tel. P. 373 32 04

Kassierin:

Verena Wildi
Unterfeld 14
9495 Triesen
Tel. P. 232 32 70

**Delegierter im
Auslandsschweizererrat:**

Daniel Jäggi
Im Gässle 16
9490 Vaduz
Tel. P. 232 14 52

Ressort Militär und Aktuar:

Erich Strub
Guferwaldstrasse 53
9497 Triesenberg
Tel. P. 268 11 03

**PR/Presse,
Redaktion Zeitschrift,**

Jugend:
Britta Eigner
Auring 9
9490 Vaduz
Tel. P. 392 35 34
Tel. G. 238 88 09

**Obmann Schützensektion /
Fährnich:**

Adrian Farrèr
Grossfeld 8
9492 Eschen
Tel. P. 232 47 29

Seniorenbetreuung:

Assumpta Schwab
Oberbendern 1
9487 Bendern
Tel. P. 373 07 08

*Der Schweizer Verein zu Besuch bei der Gemeinde
Gamprin-Bendern*



Jedes Jahr stellt der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein seinen Mitgliedern eine der Liechtensteinischen Gemeinden vor. Am 22. Oktober 2010 begrüßte Vorsteher Donath Oehri 40 Personen des Schweizer Vereins zur Führung durch die neue Freizeit- und Sportanlage Grossabünt in Gamprin-Bendern. Die 12'000 Klafter grosse Anlage wird dieses Jahr eröffnet und die Mitglieder des Schweizer Vereins hatten die grosse Ehre als eine der Ersten die prächtige Freizeitanlage zu besichtigen. Eingebettet in die Hügellandschaft mit wunderschöner Aus-

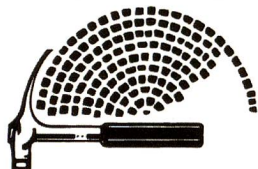
sicht auf die Schweizer Berge präsentieren sich zukünftigen Besuchern eine Vielzahl von Freizeitaktivitäten. Ein grosszügiger Badeteich, an der tiefsten Stelle bis zu 4 m, mit sicherer Abgrenzung zum Nichtschwimmerbereich, lädt an warmen Sommertagen zum Badespass. Diverse Spielfelder wie ein Kleinsportfeld für Fussball,

Hockey und Basketball, ein Beachvolleyballfeld und ein kleiner Fussballplatz lassen das Herz eines jeden Kindes und sportbegeisterten Besuchers höher schlagen. Ebenso vorhanden sind ein Sand- und Teerplatz, der in Zukunft als Festplatz für Veranstaltungen der Gemeinde genutzt wird. Geplant sind noch ein Stein- und Holzpfad als Lehrpfad zum Anfassen. Es sind keine Feuerstellen vorgesehen, jedoch könnte dies auf Anmeldung von Vereinen organisiert werden. Die Öffnungszeiten sind von Mai bis September, von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang. Nach der eindrücklichen Führung durch die wunderschön gestaltete Freizeitanlage, lud der Vorsteher Herr Donath Oehri zum Apéro mit Imbiss ins Gemeindehaus Gamprin-Bendern. Vielen Dank!

*Heurigenabend des Österreichischer Vereins mit dem
Schweizer Verein*

Am 17. September 2010 fand der traditionelle Heurigen-Anlass des Österreichischer Vereins statt, der dazu die Mitglieder des Schweizer Vereins eingeladen hatte. Im Landhaus in Nendeln trafen sich 55 Mitglieder der beiden Vereine zum gemütlichen Beisammensein. Nach den kurzen Willkommensgrüssen des Präsidenten des Österreichischer Vereins, Günther Schierle und des Präsidenten des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein, Walter Herzog, wurde

das Heurigen-Bufferet eröffnet. Ein grosszügiges Buffet mit kalten und warmen Spezialitäten der Österreichischen Küche lud zum Schlemmen ein. Musikalisch untermalt wurde der Abend mit dem Trio die „Drei Nachtvögel“, die mit ihrer wunderbaren Musik nach dem Essen viele Tanzfreudige auf's Tanzparkett lockten. Es war ein gelungener und gemütlicher Abend unter Österreicher, Schweizer und Liechtensteiner Freunden.



Natur- und Betonpflasterungen
Belagsarbeiten
Umgebungsarbeiten
Kunden-/Maurerarbeiten
Kernbohrungen

BROGLE
PFLÄSTEREI AG

FL-9490 Vaduz
T +423 233 17 71
F +423 233 17 77
www.brogle.li



Für unverbindliche Anfragen und
Auskünfte stehen wir gerne zur
Verfügung

